

**No. 10073**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the  
establishment and operation of a satellite tracking station  
in Okinawa. Tokyo, 2 September 1968**

*Authentic texts: Japanese and English.*

*Registered by the United States of America on 1 December 1969.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la création  
et à l'exploitation d'une station de poursuite de satellites  
à Okinawa. Tokyo, 2 septembre 1968**

*Textes authentiques: japonais et anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 1<sup>er</sup> décembre 1969.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND  
JAPAN REGARDING THE ESTABLISHMENT AND  
OPERATION OF A SATELLITE TRACKING STATION  
IN OKINAWA

---

たは琉球政府の要請がある場合には、その資料を公開し、または複写することを妨げない。

- II. この追跡所に関するその他の取極は、必要な場合に、日本国政府と合衆国政府との間で協議の上決定する。

外務省は、さらに、在本邦アメリカ合衆国大使館に対し、前記の了解がアメリカ合衆国政府の了解でもあることを確認されるよう要請する光榮を有する。

---

<sup>1</sup> Came into force on 2 September 1968 by the exchange of the said notes.

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

*The Japanese Ministry of Foreign Affairs to the American Embassy*

No. 295/AMN

[See note II]

## II

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to the Ministry's Note Verbale of September 2, 1968 (No. 295/AMN) which reads in English translation as follows:

"The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America, and has the honour, in regard to the satellite tracking station which the Government of Japan is planning to establish in Okinawa for the tracking of satellites which the Japanese Government will launch in Japan in and after 1968, to confirm that the Governments of Japan and the United States of America have arrived at Agreement, as set forth in the following, through consultations between the diplomatic authorities of Japan and the United States of America and through discussions held to date between the Science and Technology Agency of the Government of Japan and the United States authorities concerned in Okinawa.

"1. The Government of Japan will establish the 'Okinawa Satellite Tracking Station', as the branch office of the National Space Development Center, which is an organ attached to the Science and Technology Agency.

"2. This Tracking Station will be one of the stations of the group operated by the National Space Development Center of the Science and Technology Agency for the purpose of tracking satellites to be launched in Japan, and will conduct its work by Doppler frequency measurement.

"3. The site of the Tracking Station will be 1039, Takannahara, Afuso, Onna Village, Okinawa Island (26°30' North Latitude, 127°54' East Longitude.)

"4. The Tracking Station will engage in the following work :

- (1) The Station will receive radio waves of the 136-137 megacycle and 400.05-401 megacycle frequency bands transmitted by Japanese satellites, and measure their Doppler frequency.
- (2) The Station will transmit measurement data concerning Doppler frequencies to the National Space Development Center of the Science and Technology Agency in Tokyo.

(3) It will also engage in other work incidental to the tracking of satellites, such as receiving forecasts of orbits, maintenance and regulation of machines and instruments, and liaison with other tracking stations needed for observation work.

“5. This Tracking Station will not emit radio waves.

“6. The United States authorities will make every reasonable effort to provide protection so that radio-wave obstruction, including the emission of secondary radio-waves, will not be harmful in regard to the frequency bands which will be received by this Tracking Station. The United States authorities cannot guarantee that interference will not arise, but will attempt to eliminate any such interference provided the elimination will be compatible with United States operations on Okinawa.

“The Tracking Station staff and the United States authorities concerned in Okinawa will consult about any problems which may arise with respect to the protection of the above frequency bands to be received by this Tracking Station.

“7. The land, buildings and facilities of this Tracking Station will be the property of the Government of Japan.

“8. The staff serving at this Tracking Station will be officials of the Japanese Government belonging to the National Space Development Center of the Science and Technology Agency.

“9. The Japanese Government will be responsible for the construction, operation, upkeep and maintenance of this Tracking Station.

“10. Data obtained at this Tracking Station will belong to the Japanese Government. However, this shall not preclude the public release of the data or making copies of the data, if requested by the United States authorities or the Government of the Ryukyu Islands.

“11. Other arrangements concerning this Tracking Station will be decided through consultations between the Government of Japan and the Government of the United States as occasion demands.

“The Ministry of Foreign Affairs has further the honour to request the Embassy of the United States of America to confirm that the foregoing understanding is also the understanding of the Government of the United States of America.

“Tokyo, September 2, 1968.”

The Embassy of the United States of America has the honor to state that the understandings set forth in the Ministry's Note are also the understandings of the Government of the United States of America.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

R. A. E.

Embassy of the United States of America  
Tokyo, September 2, 1968

---